益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
250 PENDER STREET E
VANCOUVER, 4. B.C.
MU. 2-1514

本號新張　名曰益豐
地方雅潔　光線玲瓏
蝦餃麵食　茶點精工
粽糍糖糕　馳譽推崇
雲吞粥水　特別不同
廚師經驗　招待禮隆
自磨鮮粉　其味無窮
純潔豆沙　靚滑厚濃
倘蒙惠顧　倒屣歡迎

群青書社

K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver. 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

特價武俠小說

射鵰英雄傳	金庸著作	全書一百三十九集	祇售十元
江湖三女俠	梁羽生著	全書合共五十一集	祇售八元
白髮魔女傳	梁羽生著	全書合共三十五集	祇售五元
山東響馬傳	李松踪著	全書合共十五厚冊	祇售七元

梅花簪	一元一
日本柔術	七毫
什花圖案集	五毫
難字常識	五毫
家庭新燈	六毫
給青年的信	五毫
戀愛的藝術	一元
談待人接物	三毫
少女日記	四毫
尺牘少戀　鄭慧	八毫
愛與慾　俊人	七毫
老牡丹　尹思	七毫五
羅卜　蕭乾	五毫
毛鐵寫作　蕭真	五毫
街頭攝影叢談	九毫
中國民間笑話	五毫
花草瓜菓畫譜	一元
以宗山水畫譜	四毫五
金戈鐵馬錄　石冲	二元五
九怪鬥嶙峋二冊　蹈風	八毫
邊荒奇俠傳二冊　樂像	一元
劍底神功　幻龍	三元二五
漠海雄鷹二冊　金鋒	七毫
雪山飛孤前傳　金庸	二元
劍底鴛鴦錄　石冲	二元四
英文對照四言精華	一元一
英文對照國語精華	九毫

獨特！汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

現由羅省與三藩市，汎美航空公司之新式洲際噴射飛剪機★減少赴香港旅行時數小時。

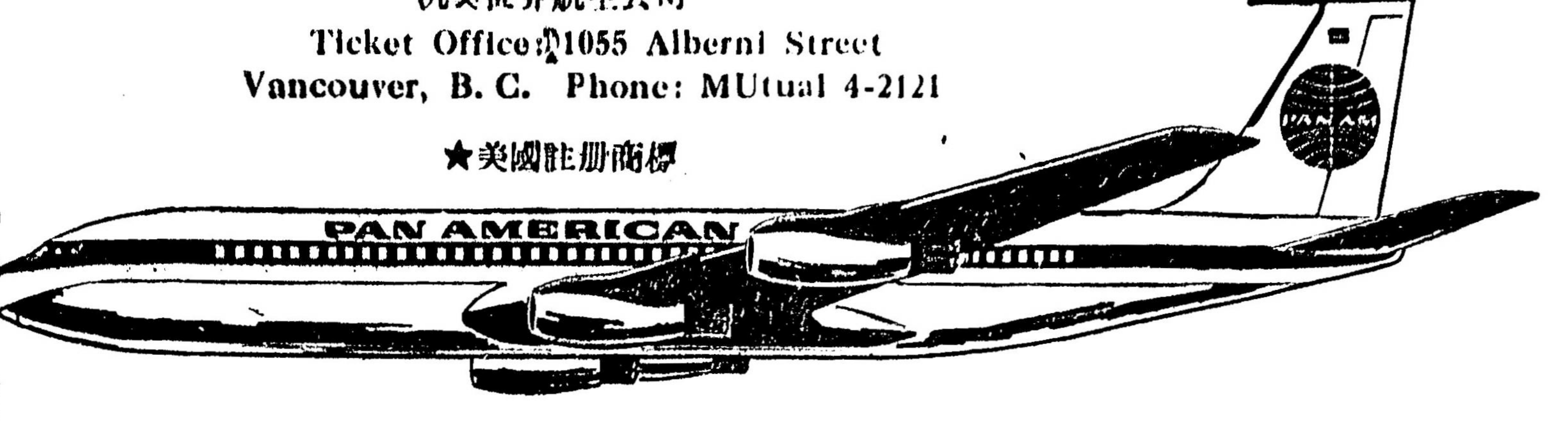
汎美係唯一之航空公司，有噴射機自美國飛東京……改搭連接方便之飛剪機轉飛香港，豪華之洲際噴射飛剪機係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市，羅省，林論，舍路及雲哥華赴香港及回程旅行座位票價僅需先付 $105，即全部票價百分之十。。請詢問汎美公司之經濟家庭票價例如一家三口（丈夫，妻子，及一位孩子）自西岸赴香港搭乘旅行往來回。可比普通票價節省 $896，

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司



全加中華總會館代轉
黃俊委員函謝各僑領

雲埠全加中華總會館。頃接黃俊委員函。略以日前奉赴日內瓦出席國際勞工會議。會後道經雲埠轉美返國。黃委員在未返國之前。由本館派來長途電話。托代致覆各僑領各親友。現已返抵台灣。並函委托代致謝各僑領各親友招待隆情。總會館除函覆致謝外。茲將該函錄后。

雲島華全加中華總會館　轉各僑領各親友賜鑒。俊本年夏。奉派赴日內瓦。出席國際勞工會議。會後轉道至法國。美國。加拿大。墨西哥。菲律賓。香港各地考察。途次貴埠。辱承貴埠各僑領各親友。熱誠款待。愛護備至、益以得此機會。躬聆教益。尤爲欣幸。俊近始返抵台灣。當將諸先生對祖國各項寶貴意見　轉呈有關當局。以供參考。此後祈盼不遺在遠。時賜教言。以匡不逮。無任感禱。專此敬頌崇安。弟黃俊敬啓。十月廿四日。

胡世建翁喜慶
慨捐僑校經費

雲訊。本埠僑商胡世建先生。其公子英傑君與李銀眞小姐、於十一月十七日假華人長老會舉行結婚典禮。廿二日在福祿壽酒家設筵四十餘席。款宴嘉賓。場面異常熱鬧。并當約選籌金　補助本埠華僑公立學校經費式十元。即交胡校長彩屏先生存收。并致辭答謝。胡翁喜慶不忘捐教。熱心僑教。至堪欽佩。該校經由財政主任廖伯良先生核發收據。復函致謝云。

歌唱香艷喜劇上映

雲訊。本埠文化影片社。本週日十一月廿九日。又選映芳姐的首本戲。真假千金。這是一套有血肉。有靈魂。套料新鮮而不俗。題材新穎而正確。既香艷輕鬆。又風趣歌唱的名貴喜劇。真千金是有萬富翁之女。住則洋樓巨廈。食則珍香口味。珠鑽本身寶光四射。綾羅綢緞。呼奴喝婢。過生慣養。假千金是派報爲生的女郎。自食其力。終日勞碌。難得一飽。住破屋。瞓板牀。還要打水破柴。洗衣煮飯。尤導演運用高度技巧。將現社會貧富不均的畸形和不合理現象。活現在銀幕上。芳姐兼飾貧富女郎。演出無限笑話。也反映出窮非大衆的辛酸。堪稱爲一部富於教育性的諧趣歌唱成功大喜劇。同場配原定上週日放映。因車誤期未到的歷史宮闈全部歌唱猛片一把存忠劍　由新馬。石燕子。鳳凰女。鄧寄塵。半日安及新艷星林丹成名代表作。

昭倫總公所紀念盛會

雲訊。全加昭倫親義總公所。昨廿二日下午一時。舉行成立第四週年紀念慶典。該所男女宗人踴躍赴會。情緒熱烈。開會時由譚棨恆司儀。㈠齊集。㈡理事長謝志如。副理事長譚瑞就位。㈢全體肅立。向國旗及姜太祖遺像行三鞠躬禮。㈣謝理事長志如宣佈開紀念會意旨。並述成立迄今四年來主理所務過程。㈤許學生．譚子興讀祝詞祝電。㈥演講者有雲埠昭倫親義公所代表謝灼南。譚光裕堂譚達雲。許高陽書社許子昌。謝寶樹堂謝□。譚憂等。㈦譚副理事長致詞答謝。㈧禮成茶會畢。繼開第三屆新選理監事預備會議。衆推謝理事志如。旋互選理監事長。開票結果。謝灼南當選爲理事長。許子昌當副理事長。譚棨恆爲監事長　並選出文書主任譚資德。許平山、許國停。財政譚國參、譚洸。交際許秉信，謝健文。福利。謝國堯。謝彥梓。事務譚榮相、譚偉沛等。及各科幹事。並議決定本年十二月六日下午一時、舉行新舊職員交代儀式。

同日午后五時半鐘。假新重慶酒家舉行宴會。應邀嘉賓參加者有羅總領事因壽夫婦。關領事鏞夫婦。譚主事冠三夫婦。中華總會館黃常務委員文甫、暨姑嫂與男女宗人。相繼蒞臨。宴前司讌灼南播音報告宴會開始。旋請宴會主席許子昌。宣佈設宴酬謝各人厚眖。並藉以敦親睦族之旨。隨請羅總領事因壽。黃常務委員文甫等演講。詞多勉勵。勗勉備至。聽者感動。報以熱烈之掌聲。殿由謝灼南答謝各客以誠懇之指導。席中談笑風生。互相舉杯暢飲。賓主盡歡一流盡言云。

華僑許耀任逝世

雲訊。本埠華僑許立。字耀任。新會許村人。向在本埠謀生。近因年老。身體違和。屢醫罔効、不幸于前日與世長辭。積閏享壽七十有八。老成凋謝。殊爲惋惜。聞定期于十二月二日。下午一時。在暗市黨殯儀館出喪云。

樂觀戲院預映訊

△金鳳迎春門歌喉
△玉女香車多韻事

雲訊。喜士定街西廿號。樂觀大戲院。本週（廿九）禮拜日下午一時開映古裝驚艷歌唱社會倫理巨片「金鳳迎春」由梅綺。新馬仔。劉克宣。鄭碧影。林家聲等主演。南國佳人梅綺飾玉燕。助歟以成全其愛。重了俗世公子新馬仔。學業，高中狀元。一登龍門。聲價萬倍。衣錦榮歸。共結鴛儔。情節曲折。表演自然。非研究有素者不辦。同場加映諧趣愛情歌唱。富有教育性猛片「玉女香車」。由任劍輝。吳君麗。白雪仙。歐陽儉。陳錦棠等主演。富家女吳君麗與一個力求上進之有爲青年任劍輝戀愛艷史。從現實生活中體驗出眞正愛情之意味　使天下有情人終成眷屬。誠是男女戀愛明心寶鑑。名曲六闋。有香車行。甜心曲。請坐我的私家車。扮靚歌。花香蝶不憐。初試情滋味。包令你聽到樂其樂。放映時間如下：一點及六點映「金鳳迎春」。三點及八點映玉女香車云。

⊠簡氏傢私電器行
新設電器修理部

精工修理

錄音機　電唱機　收音機　電視機
及各種電器用具
僑胞光顧　特價優待
電話 MU 3-8936
晚間 HA 3737L
103 E. Pender St.
Vancouver B.C.

◎廉價生意房屋

興旺地區餐館。架生設備齊全。一向生意旺盛。因人力缺乏。志在速賣。取價四千二百元。

洗衣生意。位於埠心。生意穩當。外舖內居。東主因年老。特割價廉售。取價二千元。

雪市西餐館。附近無競爭生意。租平批好。平日生意七八十元。星期日及例假停市。開價四千九百元。

住家入息屋。近四所補佳、英坭土庫。自動煤氣暖爐。離巴士路線半個步落。落華區凡近便。取價一萬二千一百元。

兩個睡房平屋。全英坭上庫。煤氣暖爐熱水爐齊備。先交現款六千元。

八組柏文樓。位於西區。房租平。唔愁有人賃。取價六萬元。條期可商量。

請電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與 Sunrise Realty Ltd. 几桌經理接洽

加拿大雲哥華

嘉敦旅店	中國企業有限公司
HOTEL GARDEN PHONE MU. 1-0647 258 EAST PENDER STREET	CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU. 5-7723 256 EAST PENDER STREET

VANCOUVER 4, B. C., CANADA

華區最大旅店　煖氣冷熱水喉　裝修設備齊全　房間光線通爽　特別招呼安當

雷根　啟

承辦各國著名工業製造商品　信託保管附項　計劃投資事業　專爲僑胞服務

嘉敦旅店新電話
MU 2-9647

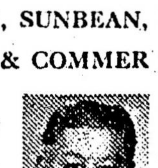
振愼自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.

專售名廠新舊客車貨車

VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS

H. "Harry" Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289


崔望開

取價相宜　服務妥當　請與華人經紀接洽

區鏡棠律師事務所

喜士定街東一九三號
一樓一一六號房　電話 MU 1-0933

周衛賢律師事務所

喜士定街東一九三號
四樓四零二號房　電話 MU 3-8238

CON'S APPLIANCE LTD.

103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

PHILCO T.V. 霏古牌電視機

原價 $429.95　舊機補回 $125.00
新機特價 $304.95

原價 $469.95　舊機補回 $125.00
新機特價 $344.95

廿一寸廣濶大鏡頭影圖光線玲瓏浮現價錢公道貨質上乘本號爲優待顧客由即日起凡購買本號傳眞機贈送三十三轉唱片三只

本事務所　代理推銷　加國政府　儲蓄公債　收府保險　不會損失　可獲厚利　若存銀行　可往銀行　隨時轉換　本利清楚　儲蓄諸公　存款公債　請速携來　換新公債　可享厚利　手續簡捷　歡迎惠臨　詢問購買

CON AGENCIES
MU 3-1724
簡氏事務所

黃埜俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理東亞太平洋輪船公司郵船

十一月六日由港來雲明年二月廿三日由雲埠往港遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承辦法律文件

△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司英國聯合航空公司及各班機機票專寶移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

㈠博樂威大街。十年屋。上等材料。大廳。大廚房。大睡房。土庫另有睡房。有車房。双辣地。淨地價值返過萬銀。西人離埠急賣。一萬七千五百元。現銀五千八百元。

㈡商業區磚樓一座。五組柏文一間舖位。街內位置。土庫自動油爐。月入四百卅五元。永無空租。全年駛費只用一千三百元。實價三萬八千元。現欵二萬元。

㈢坐正喜士定街旺商業區。双辣地。月入四百餘元。數步遠唐人街。實二萬八千元。現銀二萬元。

尚有新屋入息樓宇生意等等隨時奉告。只需撥電話賜問便知詳情

寫字樓 MU1-3241
住家 HA 4022Y

簡而明啓

Benjamin Moore Paints
代售炳乍民毛氏油漆料
積梁油漆花紙店公司
JACK'S PAINT SUPPLY CO. LTD.
MU. 2-3534 518 Main St.,
Vancouver 4. B.C.

本公司之超等油漆料及各種花紙種種式式應有盡有歡迎僑胞商戶裝飾間題配色專家獻議裝飾方法不取分文貨色豐富質料優良價錢相宜專售漆油磁油明油染漆油精緻靚花紙毛刷及大小梯機

司理積梁啓

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.

鑽石戒指・乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品　非常豐富

顯利卜首飾公司